Организация Объединенных Наций S/PV.6397



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6397-е заседание

Четверг, 14 октября 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ругунда . . . . (Уганда)

Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Иссозе-Нгонде
Япония	г-н Кодама
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Чорман
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Африку (4–10 октября 2010 года)

10-58086 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Африку (4–10 октября 2010 года)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинги трех послов, которые возглавляли миссию Совета Безопасности в Африку: с первым брифингом выступлю я в моем качестве Постоянного представителя Уганды и руководителя миссии во время поездки в Уганду, а затем выступят Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки Её Превосходительство г-жа Сюзан Райс и Постоянный представитель Соединенного Королевства Его Превосходительство сэр Марк Лайалл Грант, которые совместно руководили миссией во время поездки в Судан.

Я хотел бы приветствовать возвратившихся членов Совета и представителей Секретариата, которые принимали участие в миссии Совета Безопасности в Африку.

Сейчас я выступлю с брифингом о поездке в моем качестве Постоянного представителя Уганды.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Секретариат, группу Совета Безопасности и правительство Уганды за организацию этой поездки в Уганду. Миссия Совета Безопасности прибыла в Уганду поздно вечером во вторник, 5 октября. Цель нашей поездки в Уганду состояла из пяти частей: во-первых, подтвердить поддержку Советом Безопасности улучшения отношений между странами региона и призвать их к укреплению сотрудничества во всех областях; во-вторых, подчеркнуть поддержку Советом Безопасности принятия мер против вооруженных группировок в регионе, особенно против «Армии сопротивления Бога»; в-третьих, вновь заявить о поддержке Советом Безопасности Джибутийского мирного процесса и Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) в деле стабилизации Сомали; в-четвертых, подчеркнуть твердую приверженность Совета Безопасности делу мира в Судане, полному осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения и успешному достижению всеобъемлющего мирного соглашения по Дарфуру с участием всех сторон; и, в-пятых, изучить важный вклад регионального центра обслуживания в Энтеббе в деятельность миссий Организации Объединенных Наций в нашем регионе.

Утром 6 октября члены Совета посетили Базу поддержки в Энтеббе. Их принял и кратко ознакомил с обстановкой директор Отдела поддержки в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) г-н Поль Буаде. Он рассказал, что деятельность в Энтеббе началась в мае 2003 года и что его База является центром складирования и снабжения МООНСДРК материально-техническими средствами в поддержку ее операций в восточной части Демократической Республики Конго. За прошедшее время грузо- и пассажиропоток неуклонно растет и, соответственно, растет экономия средств.

Члены Совета также были информированы о том, что помимо МООНСДРК база теперь оказывает поддержку также Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), Объединенному представительству Организации Объединенных Наций в Бурунди, Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике и учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Г-н Буаде рассказал о том, что Региональный сервисный центр, действуя в рамках глобальной стратегии полевой поддержки, реагирует на просьбы, поступающие как от государств-членов, так и от полевых операций. Он пояснил, что эти пожелания можно подразделить на три категории: во-первых, более оперативно оказывать услуги в поддержку выполнения миссиями их мандатов; во-вторых, повысить качество оказываемых услуг; и, в-третьих, повысить их эффективность и добиться более рационального и рентабельного использования ресурсов. Такая структура позволяет объединять ресурсы

миссий для повышения качества и эффективности услуг на региональном уровне.

Члены Совета были кратко проинформированы о видах оказываемого коллективного обслуживания, в том числе таких как эвакуация региональных миссий и предоставление им безопасного убежища; выполнение роли пункта отгрузки предназначенных для миссий грузов; обслуживание воздушных средств, оказание услуг по их приему и техническому осмотру; обеспечение предоставляющим контингенты странам возможности для ротации и инструктажа личного состава.

После брифинга члены Совета совершили пеший обход территории Базы в сопровождении заместителя управляющего Базой. Члены Совета отметили ту материально-техническую поддержку, которую она оказывает операциям по поддержанию мира в регионе, что способствует повышению эффективности и оперативности их реагирования. Они активно интересовались теми последствиями, которыми чревато возможное закрытие такой миссии, как МИНУРКАТ.

После брифинга и осмотра Базы члены Совета отправились на встречу с президентом Йовери Мусевени. Состоялся откровенный разговор. На встрече присутствовали также старшие должностные лица правительства Уганды.

Говоря о положении в Судане, президент Мусевени напомнил о том, что Всеобъемлющее мирное соглашение стало возможным в результате компромисса, достигнутого сторонами в Судане после многолетнего конфликта, и что поэтому его всестороннее выполнение имеет первостепенное значение. Он выделил необходимость поддерживать усилия сторон в обеспечении мирного, заслуживающего доверия и своевременного проведения референдумов, посредством которых была бы выражена воля соответствующих групп народа Судана. Он заявил о своем удовлетворении тем фактом, что в ходе встречи на высоком уровне по Судану, организованной Генеральным секретарем 24 сентября в Нью-Йорке, обе стороны подтвердили свою приверженность проведению референдумов в установленные сроки. Он предостерег все же, что любая попытка прервать этот процесс чревата возможностью возобновления конфликта. Он настоятельно призвал Организацию Объединенных Наций действовать на упреждение и обеспечить проведение такого заслуживающего доверия процесса, к которому все относились бы с уважением и который согласовывался бы с выполнением Организацией Объединенных Наций по праву принадлежащей ей роли в предотвращении конфликтов.

Относительно роли Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) он напомнил, что МОВР как одному из гарантов Всеобъемлющего мирного соглашения по-прежнему отведена одна из ключевых ролей и что эту роль от имени организации выполняет ее Председатель премьер-министр Эфиопии Мелес Зенауи.

В отношении Сомали он выразил убежденность в том, что безопасность и стабильность в этой стране достижимы при условии, что международное сообщество будет оказывать поддержку, необходимую переходному федеральному правительству (ПФП) и АМИСОМ для стабилизации страны. Африканский союз (АС), заявил он, будет и впредь поддерживать Джибутийский процесс, поскольку он является тем политическим процессом, который был согласован самим сомалийским народом. Он указал на то, что решение Африканского союза развернуть в составе АМИСОМ 20 000 военнослужащих является демонстрацией решимости континента поддерживать мир и стабильность в Сомали. Он высказал, однако, предостережение, что успех будет зависеть от наличия финансовых ресурсов, снаряжения и боевой техники для оказания ПФП поддержки в стабилизации страны и что в этой связи поддержка со стороны международного сообщества и, в первую очередь, со стороны Организации Объединенных Наций крайне необходима.

Что касается регионального сотрудничества, то президент Мусевени подчеркнул необходимость укрепления сотрудничества Организации Объединенных Наций с Африканским союзом и субрегиональными организациями в деле поддержания мира и безопасности. Он придерживается мнения, что там, где Организация Объединенных Наций работает в тесном сотрудничестве с АС, достигаются хорошие результаты. Он привел пример Бурунди, где Организация Объединенных Наций поддержала региональную мирную инициативу.

Относительно «Армии сопротивления Бога» (ЛРА) он выразил удовлетворение уровнем сотрудничества стран региона в устранении исходящей от нее угрозы. Он выразил убежденность в том, что

«Армия сопротивления Бога» больше не составляет долгосрочной проблемы, поскольку страны регионы совместными усилиями ее решают. Он еще раз призвал международное сообщество и, в первую очередь, Организацию Объединенных Наций поддержать региональные усилия по ликвидации угрозы ЛРА.

Что касается Базы поддержки в Энтеббе, то он заверил Совет в готовности Уганды и впредь принимать на своей территории и поддерживать миссии Организации Объединенных Наций в регионе.

В заключение скажу, что миссия Совета Безопасности в Уганду оказалась полезной и плодотворной. У членов Совета была возможность провести с президентом Мусевени беседы по вопросам, вызывающим беспокойство в плане региональной безопасности, и своими глазами увидеть ту огромную работу, которая проводится Базой в Энтеббе в поддержку миссий Организации Объединенных Наций в регионе.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Сюзан Райс.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Для меня было честью возглавить часть поездки по Южному Судану, а в Хартуме руководить ею совместно с послом Лайаллом Грантом.

Мне хотелось бы начать с выражения благодарности Специальному представителю Хайле Менкериосу и его коллегам, которым даже при столь незаблаговременном уведомлении удалось превосходно встретить делегацию Совета и оказать поддержку нашему визиту. Такую же признательность я хочу выразить Секретариату, всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и персоналу службы безопасности Организации Объединенных Наций, а также правительству Южного Судана за большую работу, проделанную для успешного проведения этой миссии.

Цель нашего визита заключалась в том, чтобы со всей наглядностью продемонстрировать единство Совета Безопасности в его искреннем стремлении обеспечить проведение в Судане референдумов о самоопределении согласно Всеобъемлющему мирному соглашению (ВМС). Мы говорили о том, что референдумы должны пройти своевременно, что они должны быть убедительными и что все должны согласиться с их результатами. Мы стремились оценить состояние подготовки к референдумам, а также результаты деятельности МООНВС по оказанию помощи в осуществлении ВМС. Мы говорили, что мы рассчитываем на то, что МООНВС получит полный и беспрепятственный доступ, и подчеркивали важность решения стоящих перед Южным Суданом гуманитарных проблем и проблем в области развития, независимо от исхода референдумов.

Когда мы прибыли 7 октября в Джубу, толпы людей собрались на улице, ведущей к аэропорту; они приветствовали членов Совета Безопасности, когда мы ехали на встречу с президентом Южного Судана Салвой Кииром. В ходе этой встречи президент Салва Киир сообщил членам Совета о том, что люди «с нетерпением ждут референдума». Он сказал, что на юге на референдум возлагают большие надежды и что люди ожидают проведения референдумов именно 9 января 2011 года. Президент Киир также сообщил о своих опасениях относительно того, что Север, возможно, готовится к войне и, возможно, перебрасывает свои войска на юг. Он заявил, что Юг предлагает создание буферной зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, шириной в десять миль к северу и к югу от границы, в которой не будет никаких войск. Президент Киир также поделился своей обеспокоенностью по поводу нерешенной проблемы демаркации границы, задержки при подготовке референдума в Абьее и медленных темпов проведения всенародного опроса и переговоров по вопросам, которые предстоит решать после проведения референдумов, таким как нефтяной вопрос и вопрос распределения богатства. Он заверил Совет в том, что, если проведение южного референдума будет отложено, то Юг не будет провозглашать независимость в одностороннем порядке, а проведет свой собственный референдум на юге и среди зарубежной диаспоры.

Позже, вечером 7 октября, мы приняли участие в приеме, организованном правительством Южного Судана, в ходе которого мы беседовали с представителями Бюро по проведению референдума в Южном Судане, состоящей из Председателя и четырех членов. На приеме мы также встретились с различными представителями гражданского обще-

ства Юга, включая архиепископа Джубы, с представителями Коалиции организаций гражданского общества в Джубе, Исламского совета Южного Судана и Молодежного форума Южного Судана, а также с лидерами из числа женщин. Они отмечали очень сжатые сроки подготовки к референдумам и выражали озабоченность тем, что до сих пор не сформирована комиссия по проведению референдума в Абьее. Один человек сказал, что «Север бьет в барабаны войны». Они просили о том, чтобы международное сообщество оказало давление, и о том, чтобы на местах присутствовали наблюдатели за ходом проведения референдума.

На следующее утро члены Совета Безопасности посетили Центр подготовки полицейских в Раджафе, в котором Южный Судан готовит профессиональные кадры гражданской полиции. Полицейские, которые будут помогать обеспечивать безопасность в ходе референдумов, продемонстрировали приемы проведения задержаний, связанных с высоким уровнем опасности, охраны высокопоставленных лиц и борьбы с массовыми беспорядками. Впечатляет то, что Юг создал этот Центр с нуля, что свидетельствует о его приверженности организационному строительству. В настоящее время численность курсантов — 5400 человек, из них более 300 — женщины, при этом планируется, что еще 6000 курсантов приступят к базовой подготовке в ноябре. Когда некоторые члены Совета спрашивали курсантов об их мотивах поступления на службу, многие из них отвечали: «Ради свободы и защиты нашей страны».

Мы планировали посетить город Вау в штате Западный Бахр эль-Газаль, который должен был стать последним пунктом нашего визита в Южный Судан; мы хотели получить представление о жизни общин на юге за пределами Джубы. Мы запланировали посещение школы и больницы и встречу с представителями гражданского общества. К сожалению, самолет Организации Объединенных Наций, который должен был нас туда доставить, сломался перед самим взлетом. В этом плане нам повезло, учитывая характер проблемы. Мы, однако, были весьма признательны российской вертолетной группе, расположенной в аэропорту Джубы, которая приняла нас на своей базе и позволила нам составить полное представление о том, как они живут и работают, пока мы вносили изменения в нашу дальнейшую программу. Мы также признательны МООНВС, которая предоставила нам дополнительный брифинг после обеда. МООНВС сообщила о том, что Миссия усилила свое присутствие на уровне штатов и всей страны и сотрудничает с местными властями на предмет уменьшения рисков в ходе всего процесса референдума.

В заключение хочу сказать следующее: мы поняли, что южане одновременно испытывают большие надежды и большое беспокойство. Мы неоднократно слышали от них, что они твердо привержены проведению референдумов именно 9 января, однако опасаются, что эти ожидания могут не оправдаться. Есть также определенные опасения в отношении возможности возобновления насильственного конфликта. Международное сообщество и Совет Безопасности должны по-прежнему твердо выступать за полное осуществление ВМС, включая своевременное и мирное проведение референдумов и согласие всех сторон с результатами референдумов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Райс за ее брифинг. Сейчас я предоставляю слово послу сэру Марку Лайаллу Гранту, который выступит в Совете с брифингом.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы рассказать коллегам о встречах, проведенных участниками миссии Совета Безопасности в Дарфуре. Прежде всего я хотел бы поблагодарить Совместного специального представителя по Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) г-на Ибрахима Гамбари, а также сотрудников ЮНАМИД и членов страновой группы Организации Объединенных Наций за теплый прием членов Совета и поддержку нашего визита. Я хотел бы также поблагодарить Секретариат за его прекрасную поддержку в ходе всего визита, особенно с учетом весьма динамичного характера нашей программы в Дарфуре.

По прибытии в Эль-Фашир, Северный Дарфур, 7 октября члены миссии Совета Безопасности встретились с Совместным специальным представителем Гамбари и старшими сотрудниками ЮНАМИД, которые сообщили нам о сложившейся ситуации в области безопасности, включая ограниченный доступ в Джебель-Марру из-за столкновений между правительством и силами повстанцев, и о деятельности Миссии по защите гражданского населения и ее участии в поддержке мирного процес-

са в Дарфуре под эгидой Африканского союза-Организации Объединенных Наций. К сожалению, в тот вечер мы получили сообщения о том, что один из гражданских сотрудников ЮНАМИД был похищен вооруженными людьми в Эль-Фашире. Он до сих пор не освобожден.

На следующее утро, после осмотра основного лагеря ЮНАМИД, мы встретились с членами страновой группы Организации Объединенных Наций и представителями международных неправительственных организаций. На этой встрече эти представители гуманитарных организаций выражали серьезную озабоченность сохраняющимся отсутствием безопасности в Дарфуре, ограничениями в плане доступа к нуждающемуся населению и нападениями на миротворцев и гуманитарных работников.

Затем у нас состоялась встреча с губернатором Северного Дарфура. Он утверждал, что в Дарфуре значительно улучшилась ситуация в области безопасности, а также политическая и экономическая ситуация. Он подчеркнул решимость правительства Судана поддерживать развитие Дарфура и добровольное возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), в том числе на основе его новой стратегии по Дарфуру. Он призвал международное сообщество оказать более сильное давление на повстанческие группы с целью добиться их участия в дарфурском мирном процессе и критиковал Международный уголовный суд за предъявление обвинения президенту аль-Баширу. В ответ миссия Совета Безопасности выразила озабоченность ростом насилия в Дарфуре, увеличением числа жертв среди гражданского населения и сохраняющимися ограничениями в плане гуманитарного доступа. Мы также подтвердили поддержку Советом Безопасности ЮНАМИД и ее персонала и особо подчеркнули призыв Совета Безопасности к правительству Судана и всем соответствующим сторонам в полной мере сотрудничать с ЮНАМИД. Мы заявили о поддержке Советом Безопасности мирного процесса под эгидой Африканского союза-Организации Объединенных Наций и деятельности Главного совместного посредника г-на Джибриля Ипене Бассоле и настоятельно призвали все повстанческие группы присоединиться к Дохинскому мирному процессу без каких-либо предварительных условий или дальнейшего промедления. Члены миссии Совета Безопасности также подчеркнули необходимость борьбы с безнаказанностью.

Позже в тот же день мы посетили лагерь ВПЛ Абу-Шук, недалеко от Эль-Фашира, и по отдельности встретились с делегациями ВПЛ из лагерей Абу-Шук и Эс-Салам. Посещение Абу-Шука, где мы смогли пройтись по рынку и некоторое время пообщаться с отдельными ВПЛ, вновь заставило нас задуматься о проблемах, связанных с перемещением. Многие из тех, с кем встречались члены Совета, живут в лагерях по шесть-семь лет. Наша встреча с делегацией ВПЛ, которая прошла недалеко от центра ЮНАМИД по охране общественного порядка в Абу-Шуке, позволила нам лучше понять тревоги ВПЛ, касающиеся наличия в лагерях продовольствия, медицинского обслуживания и возможностей в плане образования, а также их стремление вернуться домой. Некоторые ВПЛ сообщили участникам миссии о том, что они не могут вернуться домой именно из-за отсутствия безопасности и беззакония. Прежде чем отправиться в Хартум, мы посетили медицинский центр в Эль-Фашире, который оказывает медицинские услуги женщинам и новорожденным, а также жертвам сексуального и гендерного насилия.

В заключение мне хотелось бы подчеркнуть, что мы вернулись, испытывая чувство глубокой озабоченности по поводу ситуации в области безопасности в Дарфуре, ее последствий для гражданского населения и сохраняющихся ограничений в отношении доступа ЮНАМИД и сотрудников гуманитарных организаций к населению. При этом мы были еще больше убеждены в необходимости незамедлительного прекращения всеми сторонами военных действий, а также незамедлительного и безоговорочного присоединения всех повстанческих групп к мирному процессу. Это является единственно возможным способом обеспечения прогресса в достижении всеобъемлющего мирного соглашения в Дарфуре.

Г-н Председатель, будучи вместе с Соединенными Штатами соруководителем той части делегации Совета Безопасности, которая посетила Хартум, я, с Вашего позволения, хотел бы остановиться на состоявшихся в Хартуме встречах.

Мне хотелось бы выразить признательность правительству Судана за оказание содействия в ходе нашего визита. В Хартуме члены миссии встретились с вице-президентом Тахой, министром иностранных дел Карти, членами Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, губернато-

ром штата Голубой Нил, заместителем губернатора штата Южный Кордофан, представителями Южного Судана на Севере, а также представителями международных неправительственных организаций. На протяжении всего нашего визита нас сопровождал Специальный представитель Генерального секретаря Хайле Менкериос, и мы весьма признательны ему за обеспечение руководства и за поддержку.

В ходе этих встреч вице-президент Таха и министр иностранных дел Карти, также как и вице-президент Киир в Джубе, заявляли о твердой приверженности полному осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС). В частности, они согласились с тем, что референдум должен быть проведен в установленные сроки, в спокойной обстановке, что его результаты должны вызывать доверие и должны получить полное признание. Члены миссии Совета Безопасности приветствовали эти заявления и подтвердили решимость Совета обеспечить поддержку сторонам в целях полного и своевременного осуществления ВМС, обеспечение которого по-прежнему является обязанностью этих сторон.

Во время этих встреч нам также приходилось слышать заверения в готовности заняться урегулированием остающихся вопросов, связанных с осуществлением ВМС, в том числе вопросов, касающихся Абьея и соглашений о демаркации границы в период после проведения референдума, вопросов гражданства и распределения богатств страны. Вице-президент Таха подтвердил настоятельную необходимость разрешения указанных вопросов, отметив при этом, что это не может рассматриваться в качестве предварительного условия для проведения референдума.

В ходе встречи с представителями Комиссии по проведению референдума в Южном Судане ее председатель г-н Халил Ибрагим сообщил о трудностях, с которыми сталкивается Комиссия в ходе подготовки к проведению референдума, назначенному на 9 января 2011 года. Г-н Ибрагим сообщил о сроках осуществления различных этапов этого процесса, которые были, совершенно очевидно, довольно сжатыми, и информировал нас о прогрессе, достигнутом в подготовке регистрационных и избирательных бюллетеней. Нам сообщили, что процесс регистрации должен начаться 14 ноября. Члены миссии Совета Безопасности подчеркнули необходимость осуществления надежного процесса в установленные сроки.

В ходе встреч членов делегации Совета Безопасности с представителями Южного Судана на Севере последние выразили обеспокоенность в отношении надежности процесса референдума и безопасности жителей Южного Судана в Хартуме и в других местах на севере страны.

Во время посещения Хартума мы также имели возможность более подробно ознакомиться с процессом проведения всенародного опроса. Губернатор штата Голубой Нил и заместитель губернатора штата Южный Кордофан выразили надежду на то, что проведение всенародного опроса может содействовать превращению контактов с Хартумом в подлинно партнерские отношения. На этой встрече говорилось о том, что было бы важно завершить эти процессы до проведения референдума, хотя и признавалось наличие трудностей, связанных с их осуществлением.

В заключение я хотел бы напомнить, что в ходе нашего визита в Хартум также обсуждалась проблема Дарфура. Во время встреч с вице-президентом Тахой и министром иностранных дел Карти члены делегации Совета Безопасности получили заверения от правительства Судана в приверженности достижению мира и обеспечению развития в Дарфуре. Также было подчеркнуто важное значение обеспечения незамедлительного присоединения всех повстанческих групп к мирному процессу без выдвижения каких-либо предварительных условий. Члены делегации Совета Безопасности вновь заявили, как они сделали это ранее в Эль-Фашире, о своей обеспокоенности в связи с ситуацией в плане безопасности и ограничениями в отношении доступа ЮНАМИД и сотрудников гуманитарных организаций, а также подчеркнули необходимость обеспечения скорейшего прогресса в осуществлении возглавляемого АС/Организацией Объединенных Наций мирного процесса, к которому все повстанческие группы должны присоединиться без промедлений и оговорок.

Члены миссии Совета Безопасности вернулись в Нью-Йорк, будучи убеждены в настоятельной необходимости скорейшего решения стоящих перед Суданом задач. Состоявшиеся в ходе этого визита встречи позволили нам более глубоко осознать масштаб этих задач и понять, какого рода полити-

ческая воля потребуется для их решения. Обе стороны заявили о твердом намерении полностью осуществить ВМС, в том числе посредством проведения мирных, своевременных и заслуживающих доверия референдумов и согласования последующих мер после проведения референдума. Члены миссии Совета Безопасности приветствовали эти заявления и подчеркнули важность претворения их в конкретные дела.

В предстоящие месяцы Совет Безопасности намерен пристально следить за тем, как решаются указанные вопросы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Лайалла Гранта за брифинг.

От имени Совета я хотел бы выразить признательность всем членам Совета Безопасности и сотрудникам Секретариата, принявшим участие в этой поездке, за эффективное выполнение важных обязанностей от имени Совета.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.